

отмечая, что все меры, принимаемые Советом в соответствии с Конвенцией, должны в максимальной степени соответствовать цели дальнейшего развития сотрудничества правительства с Советом и обеспечения механизма для постоянного диалога между правительствами и Советом для оказания помощи и содействия эффективным национальным усилиям, направленным на достижение целей Конвенции,

отмечая также, что в соответствии с Протоколом Совет конкретно уполномочивается рекомендовать компетентным органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям предоставлять правительствам техническую или финансовую помощь или оба вида этой помощи для поддержания их усилий по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией,

1. *предлагает* правительствам полностью сотрудничать с Международным советом по контролю над наркотическими средствами в его усилиях по выполнению им своих возросших обязанностей;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку, необходимую для того, чтобы позволить Совету и его секретариату взять на себя эти новые обязанности;

3. *предлагает* компетентным органам Организации Объединенных Наций, особенно Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, и специализированным учреждениям уделять особое внимание рекомендациям Совета о предоставлении технической и финансовой помощи для поддержки усилий правительств, направленных на выполнение их обязанностей в соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года¹².

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3445 (XXX). Уделение должного внимания контролю над наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

учитывая все большую ответственность, возлагаемую на Организацию Объединенных Наций через посредство договоров о контроле над наркотическими средствами и психотропными веществами,

принимая во внимание глубокую озабоченность большого числа правительств по поводу возрастающей опасности, вызванной распространением злоупотреблений наркотиками в некоторых частях мира, что подтверждается всеобщей поддержкой, оказываемой ее резолюциям и резолюциям, принятым за последние несколько лет Экономическим и Социальным Советом,

признавая, что эти события привели к значительному увеличению объема работы, которая

должна осуществляться компетентными органами Организации Объединенных Наций в соответствии с их обычными и уставными обязательствами,

ссылаясь на свою резолюцию 3279 (XXIX) от 10 декабря 1974 года, в которой она с удовлетворением отметила деятельность Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Комиссии по наркотическим средствам в области контроля над незаконным оборотом и борьбы против злоупотреблений наркотиками,

учитывая резолюцию 1910 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года о порядке очередности в экономической и социальной областях и в области прав человека,

просит Генерального секретаря при подготовке и представлении предлагаемого бюджета по программам и среднесрочного плана уделить особое внимание ресурсам, запрошенным для компетентных органов Организации Объединенных Наций и их секретариатов ввиду возросшего объема работы в области контроля над наркотическими средствами, чтобы обеспечить уделение должного внимания и выделение необходимых ресурсов в свете того значения, которое придается этой деятельности Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3446 (XXX). Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3145 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года о настоятельной необходимости обеспечения достаточных финансовых ресурсов, чтобы позволить Фонду Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами продолжать и расширять свою деятельность по оказанию помощи развивающимся странам, заинтересованным в осуществлении их соответствующих программ контроля над наркотическими средствами,

сознавая, что финансовые ресурсы Фонда попрежнему недостаточны ввиду продолжающейся серьезной угрозы злоупотребления наркотическими средствами,

1. *с удовлетворением отмечает*, что Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами в сотрудничестве с правительствами и международными организациями осуществил ряд мероприятий, которые способствовали укреплению национальных программ в области контроля над наркотическими средствами, и тем самым значительно повысил эффективность международных усилий, направленных на сокращение масштабов

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515, p. 163.

злоупотребления наркотическими средствами и их незаконного оборота;

2. *поддерживает* резолюцию 1937 (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года, в которой содержится призыв к правительствам делать щедрые и регулярные взносы в Фонд;

3. *просит* Генерального секретаря вновь обратиться к правительствам с этим призывом;

4. *просит далее* Генерального секретаря и Директора-исполнителя Фонда в максимально возможной степени использовать свои добрые услуги, чтобы содействовать скорейшему и щедрому отклику на настоящий призыв.

2433-е пленарное заседание,
9 декабря 1975 года

3447 (XXX). Декларация о правах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

сознавая обязательства, взятые на себя государствами-членами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, действовать как совместно, так и индивидуально в сотрудничестве с Организацией в целях содействия повышению уровня жизни, полной занятости и обеспечению условий для прогресса и развития в экономической и социальной областях;

вновь подтверждая свою веру в права человека и основные свободы, а также принципы мира, достоинства и ценности человеческой личности и социальной справедливости, провозглашенные в Уставе,

напоминая о принципах Всеобщей декларации прав человека¹³, Международных пактов о правах человека¹⁴, Декларации прав ребенка¹⁵ и Декларации о правах умственно отсталых лиц¹⁶, а также о нормах социального прогресса, уже провозглашенных в учредительных актах, конвенциях, рекомендациях и резолюциях Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других заинтересованных организаций,

ссылаясь также на резолюцию 1921 (LVIII) Экономического и Социального Совета от 6 мая 1975 года о предупреждении потери трудоспособности и восстановлении трудоспособности инвалидов,

подчеркивая, что в Декларации социального прогресса и развития¹⁷ провозглашается необходимость защиты прав, обеспечения благосостояния и восстановления трудоспособности людей с физическими и умственными недостатками,

учитывая необходимость предупреждения инвалидности, вызванной физическими и умственными недостатками, и оказания инвалидам помощи в развитии их способностей в самых различных областях деятельности, а также содействия всеми возможными мерами включению их в нормальную жизнь общества,

сознавая, что некоторые страны на данном этапе своего развития могут посвятить этим целям лишь ограниченные усилия,

провозглашает настоящую Декларацию о правах инвалидов и просит принять меры в национальном и международном плане, чтобы Декларация служила общей основой и руководством для защиты этих прав:

1. Выражение «инвалид» означает любое лицо, которое не может самостоятельно обеспечить полностью или частично потребности нормальной личной и/или социальной жизни в силу недостатка, будь то врожденного или нет, его или ее физических или умственных способностей.

2. Инвалиды должны пользоваться всеми правами, изложенными в настоящей Декларации. Эти права должны быть признаны за всеми инвалидами без каких бы то ни было исключений и без различия и дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, материального положения, рождения или любого другого фактора, независимо от того, относится ли это к самому инвалиду или к его или ее семье.

3. Инвалиды имеют неотъемлемое право на уважение их человеческого достоинства. Инвалиды, каковы бы ни были происхождение, характер и серьезность их увечий или недостатков, имеют те же основные права, что и их сопращдане того же возраста, что в первую очередь означает право на удовлетворительную жизнь, которая была бы как можно более нормальной и полнокровной.

4. Инвалиды имеют те же гражданские и политические права, что и другие лица; пункт 7 Декларации о правах умственно отсталых лиц применяется к любому возможному ограничению или ущемлению этих прав в отношении умственно неполноценных лиц.

5. Инвалиды имеют право на меры, предназначенные для того, чтобы дать им возможность приобрести как можно большую самостоятельность.

6. Инвалиды имеют право на медицинское, психическое или функциональное лечение, включая протезные и ортопедические аппараты, на восстановление здоровья и положения в обществе, на образование, ремесленную про-

¹³ Резолюция 217 А (III).

¹⁴ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

¹⁵ Резолюция 1386 (XIV).

¹⁶ Резолюция 2856 (XXVI).

¹⁷ Резолюция 2542 (XXIV).